

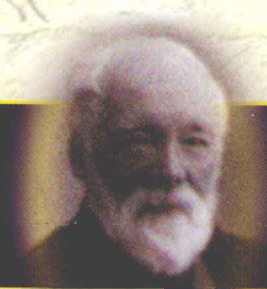


西方的成功学之父 卡耐基的精神导师
励志大师塞缪尔·斯迈尔斯作品丛书

(精选本)

可贵的品格

Character



(英) 塞缪尔·斯迈尔斯 著 喻 璐 译

丛书主编 刘荣跃

中国方正出版社

西方成功学之父 励志大师

塞缪尔·斯迈尔斯作品丛书（精选本）

可贵的品格

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 著

喻 璐 译

丛书主编 刘荣跃

中国方正出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

可贵的品格 / [英] 塞缪尔·斯迈尔斯 (Smiles, S.) 著; 喻璐译. —北京: 中国方正出版社, 2012. 6

ISBN 978 - 7 - 80216 - 863 - 3

I. ①可… II. ①斯…②喻…③刘… III. ①个人—修养—通俗读物 IV. ①B825 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 120583 号

可贵的品格

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 著

喻璐 译

丛书主编 刘荣跃

丛书策划: 康弘 陈金华

责任编辑: 陈金华

责任印制: 李华

出版发行: 中国方正出版社

(北京市西城区平安里西大街 41 号 邮编: 100813)

发行部: (010) 66560933 门市部: (010) 66562755

编辑部: (010) 59596620 出版部: (010) 66510958

网址: www.FZPress.com.cn

责编 E-mail: cpicjh@126.com

经 销: 新华书店

印 刷: 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司印刷

开 本: 787 毫米 × 960 毫米 1/32

印 张: 6.75

字 数: 110 千字

版 次: 2012 年 6 月第 1 版 2012 年 7 月北京第 1 次印刷

(版权所有 侵权必究)

ISBN 978 - 7 - 80216 - 863 - 3

定价: 16.00 元

(本书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换)

书中自有黄金屋

(译本序)

刘荣跃

在当今中国出版的众多书籍中，励志读物可说是深受读者喜爱的一类。只要进入书店，你就会发现它们被摆放在相当醒目的位置。这是一个值得注意的现象。是呀，中国正在迅速崛起，人们特别是青少年自然很需要给人鼓舞与激励的精神养料了。要想获得人生的成功，必须学习成功者们的经验，从他们的思想和行动中汲取有用的东西。这样便可以取长补短，少走弯路。这便是励志读物的价值和意义所在。

而在这类励志读物中，“卡耐基”的名字可说是如雷贯耳，其作品经久不衰。在我的记忆里，大概早在20年前中国就开始翻译出版他的书了，诸如《人性的弱点》和《卡耐基成功学》等。时至今日，你在书店里仍能看到他的许多作品。

不过，你知道这么有名的一位人物的精神导师是谁吗？他就是世界著名的励志大师、西方的成功学之父——塞缪尔·斯迈尔斯（1812—1904）——亦即是本

丛书的作者。卡耐基从他那里汲取了丰富的精神营养，通过不断努力成为有名的钢铁大王，同时又将其成功经验和理念传授给了千千万万的人。社会就是这样在无数人的努力下不断前进着，所以这样的精神营养是非常可贵的，是人类宝贵的财富。我们读这样的书，就是在汲取和传承着这样的财富，而我们自己也因此变得富足起来，完善起来——这难道不是很有意义的吗？这也正是出版者和译者的心愿。

塞缪尔·斯迈尔斯是英国 19 世纪伟大的道德学家、著名的社会改革家和脍炙人口的散文随笔作家。他一生写过 20 多部著作，其中最受人喜爱的是有关人生成功与幸福，有关良知、信仰、道德、自由与责任等领域的随笔作品。他的这些作品所蕴涵的思想对西方乃至世界许多国家近现代道德文明的发展产生了巨大影响，改变了亿万人的命运，在全球畅销 100 多年而不衰，成为世界各国的年轻人最喜爱的人生教科书。

本丛书包括了他最著名的 4 部励志书，即《自助的力量》(Self Help)、《可贵的品格》(Character)、《人生的职责》(Duty) 和《金钱与人生》(Thrift)。此外他还著有通过艰苦努力取得成功的伟人传记多部，如《发明家和实业家的故事》、《铁的发明及其发明家的故事》、《托马斯·特尔福德的故事》、《名人贾斯明的故事》等。

斯迈尔斯的作品为什么很受读者欢迎呢？我们不妨从其作品本身来看看。我觉得一个重要原因是，它们谈

及了人生当中的一些重大的主题，即自助、品格、职责与金钱。如果你在这几方面都能克服不足，使自己日益完善，你一定会是一个成功的人，或至少会有一个成功的人生。

我们不是常说“事在人为”、“有志者事竟成”、“工夫不负有心人”吗？这实际上就是在强调作者提出的一种“自助”精神，只是表达方式不同罢了。一个人只要具有了这种精神，就没有什么困难不能战胜的。我们当然离不开外界的帮助，但起根本作用的还在于你内在的动力。无数的事实证明，这是一个千真万确的真理。而品格、职责和理财的问题，也无一不对我们的生活产生重大的影响，把握得好我们会受益无穷，把握不好则会陷入困境。如何才能把握好它们呢？不妨认真读读大师的这几本书，你一定会收获不小的。如果能静下心来认认真真地学习一下，你也就向着成功的道路迈进了一步。

斯迈尔斯的文章很耐读，颇值得品味，这是我在审读译文时的一个深刻感受。它们讲得精辟中肯，形象生动而不抽象深奥——抽象深奥的文章是不会受到广大读者喜爱的。比如《自助的力量》的第一段话，就让你不能不信服和佩服，你会一下被吸引住。而类似的语言和思想在作品中比比皆是，极为丰富。作者在每章前都引有几则名人名言，既是对一章内容的高度概括，又是对其观点认识的有力佐证。至于作者自己的名言佳句，则

更是不胜枚举，我们在这里不妨先分享一些吧：

“讨论怎样从外部管束一个人也许并无多大意义，因为一切都取决于人从内心对自己的约束。”

“即使是最好的制度也不能为人提供主动的帮助。”

“最贫困的人有时会占据最高的位置，显然最不可超越的困难丝毫也不会阻挡他们前进的道路。”

“奋发图强的个人奋斗，都是成名必须付出的代价，因为懒惰永远也不能造就杰出人才。正是勤勉的手脑并用创造了财富。”

“富人可以付钱请人帮他干活，却不能请人帮他提升思想，或者花钱买到自学的方法。”

这样的语言说得多么中肯，使人受到极大的鼓舞。是的，个人的志气树立起来了，就有了成功的希望。读作者的书，你会感到是一种享受，感到催人奋进，获得勇往直前的巨大力量。而作者在阐述其观点时，生动地用了大量的事实和故事予以说明，让读者从中得到启示。比如他提到出身贫寒的莎士比亚，就是通过自身的不懈努力而成为一位世界伟人的。作者还列举了普通劳动者阶层中产生的工程师布林德利，航海家库克，诗人彭斯，工程师爱德华兹和泰尔福德，地质学家休·米勒，作家和雕塑家艾伦·库宁汉姆……

我们每个人，不一定都要在工作上、事业上取得很大成功，或者成名成家——这样的人毕竟是少数。不过生活一世，我们至少应该有一个成功的人生，这于己于

社会都是有益的。成功的人生不一定要成名，重要的是有良好的品德，为人正直，为社会作出力所能及的贡献，自己也会因此感到充实，从中获得幸福和快乐。如何获得成功的人生呢？书中自有黄金屋，不妨读读斯迈尔斯的书，从它们当中去淘金，你必定会受益匪浅的。

2012 年 3 月

于天府雄州·四川简阳

书中自有黄金屋（译本序） / 1

第一章 品格的影响 / 1

真正有品格的人，无论贫富尊卑，都是勤奋的、正直的、高尚的、磊落的，令人肃然起敬。这样的人，自然会受到人们的景仰和信任，人们自然也乐意以他们为榜样。

第二章 家庭的作用 / 23

家庭教育不仅包括行为和思想教育，还包括品格教育。家使人心扉敞开，家是习惯的温床，家使智慧觉醒，家是或善或恶的品格的塑造者。

第三章 伙伴与榜样 / 43

随着时间的推移，当家庭不再是影响品格形成的唯一因素时，它就不再影响品格了；接替它的是人为成分更多的学校教育，以及朋友和同志之间的伙伴关系，它们继续以榜样的形式对品格形成产生巨大影响。

第四章 劳动与工作 / 64

劳动是品格最好的老师之一。它能激发和训练人们的服从

能力、自制力、注意力、运用能力和毅力；劳动赋予一个人从事特定行业所需的一技之长，也赋予他处理日常生活事务的能力和技巧。

第五章 勇气 / 89

勇气本身表现在默默的奋斗中——它敢于承受在追求真理和履行责任的过程中所遭遇的一切——相比重赏之下的匹夫之勇，或者桂冠之下鲜血淋漓的勇猛，这才是真正的勇气。

第六章 自制力 / 103

自制力是一切美德的根本。如果让一个人放纵自己的冲动和激情，他就是在放弃自己的道德自由。他在命运的大潮里随波逐流，成为冲动的奴隶。

第七章 尽职尽责 / 116

尽职尽责，是品格的最高境界。它是人类至高情操的支柱。没有它，人就会在逆境和诱惑面前不堪一击；相反，有了它，在它的鼓舞下，最懦弱的人也会变得坚强和勇敢。

第八章 性情 / 128

那些具有伟大天赋的人都是非常乐观知足的人——不奢求名望、金钱或权力——他们只想过朴实的生活，善于发现快乐。

第九章 举止——艺术 / 140

举止并不像有的人所认为的那样琐碎和无关紧要；因为它

为生活带来了巨大的便利，使人际关系变得愉快和亲切。

第十章 以书为伴 / 158

一个人通常是从他所读的书本里获取知识的，就像从他的伙伴那里获取知识一样；书和人一样，都可以成为人的朋友。

第十一章 婚姻伴侣 / 170

女人为履行自己的人生职责而生活，男人也一样；同时，他们彼此又有亲密的联系。人类既需要生生不息，也需要社会进步。

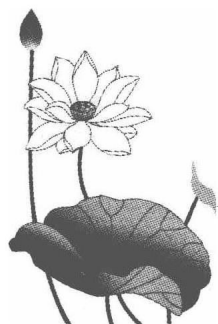
第十二章 实践规则 / 184

长期以来，规则和训诫是有益的，但如果不在实际生活中付诸实践，那些规则和训诫也只能停留在理论的层面上。

译后记 / 196

第一章 品格的影响

真正有品格的人，无论贫富尊卑，都是勤奋的、正直的、高尚的、磊落的，令人肃然起敬。这样的人，自然会受到人们的景仰和信任，人们自然也乐意以他们为榜样。



人除非能超越自我，否则就极其可悲。

——丹尼尔^①

品格是一个人的精神状态，它通过个人本性为介质表现出来……一个社会全体成员的品格反映了整个社会的良知。

——爱默森^②

一个国家的繁荣不取决于岁入的丰盈、国防的坚实、建筑的华丽，而取决于国民在文化、思想和品格上受教育的比例；这才是一个国家的实际利益、主要实力和真正力量所在。

——马丁·路德^③

品格是世界上最强大的动力之一。它不遗余力地彰显着人性，以最完美的形式，最高贵的具象诠释着人性。

真正有品格的人，无论贫富尊卑，都是勤奋的、正直的、高尚的、磊落的，令人肃然起敬。这样的人，自

① 丹尼尔：1562—1619年，英国诗人及史学家。

② 爱默森：1803—1882年，美国作家、哲学家和美国超越主义的中心人物。其诗歌、演讲、特别是他的论文，如《自然》（1836年），被认为是美国思想与文学表达发展的里程碑。

③ 马丁·路德：1483—1546年，德国神学家、欧洲宗教改革运动的领袖。他反对教会阶层的富有和腐败，认为只要在信仰的基础上即可获得超度，而不必借助于教会的典籍，他于1521年与天主教会脱离，并肯定了1530年的奥格斯堡忏悔会，成功地建立了路德教会。

然会受到人们的景仰和信任，人们自然也乐意以他们为榜样。他们支撑着世界上的一切真善美，没有他们的存在，人活一世将毫无意义。

天赋固然令人钦羡，品格却最能令人尊敬。前者多为脑力的产物，而后者是心力的结晶，从长远来看，心力才是人生的主宰。有天赋的人靠智力立足于社会，而有品格的人凭良知行走于世间。前者令人钦羡，而后者值得效法。

伟人总是超乎凡人的，但伟大本身又是个相对的概念。事实上，多数人的一生阅历都是有限的，只有少数人才有机会成为伟人。不过，每个人都可以活得真实、体面、极尽所能。一个人可以利用自己的聪明才智，但不可以此为资本而胡作非为。他能努力去创造最美好的生活，哪怕在一些微不足道的事情上，他也能做到真诚、正直、诚实和守信。总之，人能在上天为他安排的那个世界里尽到自己的职责。

这些似乎是老生常谈，但是，一个人对职责的履行却体现了他对人生和品格的最高追求。这也许体现不出英雄气概，但许多普通人也并非英雄。责任感从主导态度上支持着人，同样，它也在日常事务的处理中支撑着人。人的生活是“以一些普普通通的职责为中心”的。最有魅力的美德就是那些日常生活中最必需的美德。这些美德最平实，也最长久。惊天动地的壮举使人们高山



仰止，但是对普通人来说，它们只不过是诱惑和危险。伯克曾说过：“一个建立在个人英雄主义基础之上的社会，其上层建筑必定是羸弱和松散的。”

在评述已故老友托马斯·萨克维尔的品格时，艾伯特博士，后来的坎特伯雷大主教，并没有过多地夸赞他作为政治家所表现出来的才干，或者作为诗人所表现出来的天赋，而是着重谈到了他作为一个普通人在履行平凡生活职责时所表现出来的美德。他说：“他身上的珍贵的品质太多了！有谁比他更爱自己的妻子？有谁比他更爱自己的孩子？有谁比他更忠于自己的朋友？有谁比他对敌人更温和？有谁比他更信守诺言？”实际上，我们总能从人们对待最亲近的人的方式，以及他们对看似平凡琐碎的日常职责的履行中，而不是从他作为一位作家、演讲家或者政治家的公众形象中，了解和体察他们的真正品格。

职责不仅是普通人处理平凡生活事务的重要工具，也是圣贤们不竭的力量源泉。他们可能没有金钱、财富、学识或权势，但他们可能拥有强大的心智和丰富的精神世界，他们诚实、正直、尽职尽责。任何踏踏实实地尽职尽责的人，都是在向着目标和品格前进的人。有许多人，人们也许会认为他们除了品格以外一无所有，然而，他们却因品格而顶天立地，不逊色于任何一位帝王。

一个人智力状况与其品格的纯洁和优秀没有必然联系。在《新约》中，人的心智和“精神”经常被提到，而智力则极少涉及。乔治·赫伯特^①说：“生活中的点滴善行抵得上满腹经纶。”这并不是说知识无足轻重，而是说知识必须用来行善。有时候我们发现，有些人学识渊博，品格却很卑劣，在权高位重面前卑躬屈膝，在草根布衣面前却又趾高气扬。有人也许在艺术、文学、科技领域成就非凡，然而在诚实、道德、正直和责任感方面却远不及一个目不识丁的农民。

伯瑟斯在给一位朋友的信中写道：“你主张应该尊重有学问的人，可是我要说，阿门！可别忘了，博大的心智、深邃的思想、高尚的情操、广博的见识、得体的举止、熟练的技艺、行动的活力，还有对真理、诚信和友爱的热爱却很可能是一个学识渊博的人所欠缺的。”

有人在沃尔特·司各特^②爵士面前谈到了文学天才及其创作对于社会的重要作用，似乎要表明他们是最应该受到尊重和敬仰的人，但司各特爵士反驳道：“天啊！如果这真是世间公理，那这世界可就糟糕透了！我读过不少书，关注过不少声名显赫和学识渊博的人，还跟他

① 乔治·赫伯特：1593—1633年，英国玄学派诗人。他的作品包括《项圈》（1663年），以宗教为主题，以丰富的意象和创新的音步为特征。

② 沃尔特·司各特：1771—1832年，苏格兰历史小说家、诗人，自幼患有小儿麻痹症。他以苏格兰为背景创作的诗歌十分有名，但拜伦出现后，他意识到无法超越，转行开始写作历史小说，成为历史文学的一代鼻祖。

们交谈过，但是我敢说，我听过的最有见地的话却出自于那些没有受过多少教育的穷人之口。”

财富的多少与品格的提升没有必然联系。相反，财富多半是精神腐败和堕落的根源。财富与腐败，奢侈与罪恶有着很密切的关系。在那些心术不正、自律不严、放荡不羁的人手中，财富是一种诱惑、一口陷阱，也可能是于人于己祸患无穷的根源。

相反，较为贫困的境况与品格却能最完美地匹配。一个人可以只拥有勤劳、节俭和正直的品格，但他却能到达纯粹人性的巅峰。伯恩斯的父亲给他提出的忠告十分精辟：“他嘱咐我要有人格，虽然我不名一文，因为一个没有正直品格的人，是不值得尊敬的。”

据伯恩斯了解，品格最纯粹、最高尚的人是一位生活在北部某郡的劳动者。他每周的收入从来没有超过十先令，可他就是用这点钱体面地养家糊口。尽管他只在普通教区学校接受了初级教育，他却是一位睿智而有思想的人。他的藏书有《圣经》、《费拉维尔》和《波士顿》等等，除了《圣经》，其他的书可能很少有人听说过。

正如遗嘱上声明的那样，路德死后没有留下“现金和任何其他形式的财产”。他曾一度穷得不得不靠为别人侍弄花园、修理钟表来维持生计。然而，他正是在辛